brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN
SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

21/01/2026

120mm

45mm

brennenstuhl®

DSL 06 SP13 PD20 DE 4121
2 m H05VV-F 3G1,5
3680W MAX / 16A / 230V~
Uc=255 V~
L-N: T3 Uoc=6,0 kV/Up=2,0 kV
L/N-PE: T3 Uoc=6,0 kV/Up=2,0 kV

4121 XX25

USB input: 230V~50/60Hz, 0.25A
USB output:
USB-A or USB-C: 5.0V⎓3.0A Max.15.0W
9.0V⎓2.22A Max.20.0W,12.0V⎓1.67A Max.20.0W
USB-A+USB-C: 5.0V⎓3.4A 17.0W

Art. 1150790602
0529223/0225

4 0 0 7 1 2 3 6 9 4 1 0 5

service@brennenstuhl.com
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, Seestr.1-3, D-72074 Tübingen
lectra technik ag, Blegistr.13, CH-6340 Baar

Made in China

brennenstuhl®

DE Funktion und Gebrauchsanleitung
EN Function and instructions for use
FR Fonctionnement et mode d'emploi
NL Werking en gebruikshandleiding
IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso
SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning
ES Función e instrucciones de uso
PL Sposób działania i instrukcja użytkowania
CZ Funkce a návod k používání
HU Működés és használati utasítás
RU Функционирование и руководство по пользованию
TR İşlevler ve kullanım kılavuzu
FI Toiminta- ja käyttöohje
GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης
PT Funcionamento e instruções de utilização
EE Talitlus- ja kasutusjuhend
SK Funkcia a návod na používanie
SI Delovanje in navodila za uporabo
LT Veikimas ir naudojimo instrukcija
LV Darbības princips un lietošanas instrukcija
HR Funkcija i upute za uporabu
RO Funcţie şi instrucţiuni de utilizare
BG Функции и инструкции за употреба
NO Funksjon og bruksanvisning
UA Функція та інструкція з використання

DSL 06 SP13 PD20 DE 4121 /
DSL 06 SP45 PD36 DE 4121

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

Warnhinweise:
- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Wegen erhöhter Temperaturbelastung nur im abgewickelten Zustand betreiben!

Überspannungsschutz:
Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Surge Protection on“:
Überspannungs-Schutzwirkung gegeben
→ Produkt betriebsbereit.

Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht
→ Produkt muss ausgetauscht werden.

Instandhaltung und Reinigung
Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Entsorgung
Bitte beachten Sie die beim Produkt beigelegten Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 –ElektroG3.
Diese finden Sie auch auf unserer Homepage, service.brennenstuhl.com.
Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ´s auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

Service
Bei Fragen zum Produkt kontaktieren Sie uns unter service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (kostenlos).

EU-Konformitätserklärung
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

EN Function and instructions for use

Please read the following instructions carefully before using the product.

Warnings:
- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!
- Only operate with unwound cable due to increased temperature load!

Overvoltage protection:
The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

"Surge Protection on" functional display:
Overvoltage protection available
→ Product ready for operation.

Overvoltage protection used up
→ Product must be exchanged.

Maintenance and cleaning
The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Disposal
Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

Service
If you have any questions about the product, please contact us at service.brennenstuhl.com.
Phone: 00 800 48 72 0 74 1 (free of charge).

EU declaration of conformity
The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

FR Fonctionnement et mode d'emploi

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de mettre le produit en service.

Avertissements :
- Ne branchez pas les prises en série !
- La mise hors tension n'est uniquement effective lorsque la prise est débranchée !
- Ne couvrez pas le produit !
- Utilisez le produit uniquement au sec !
- Placez toujours le produit de manière à ce que la prise de courant soit facilement accessible et que vous puissiez atteindre facilement la prise secteur !
- Il existe un risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces endommagées, ouvertes ou sous tension !
- Utiliser uniquement avec le câble déroulé en raison de l'augmentation de la charge thermique!

Protection parasurtension :
Le dispositif de protection parasurtension empêche les appareils électriques branchés au produit d'être endommagés par des pics de tension sur le réseau électrique. L'appareil doit être branché à une prise de courant pourvue d'un conducteur de protection installée conformément à la législation en vigueur. En cas de foudroiement direct, une protection absolument sûre des appareils électriques branchés ne peut être garantie en raison des pics de tension du réseau qui peuvent être extrêmement élevées. Une protection primaire/moyenne (technique d'installation) conjointement avec une protection de précision selon la norme EN 61643-11 type 3, vous procurent une protection contre les surtensions, la plus élevée possible.

Voyant de fonctionnement « Surge Protection on » :
Protection contre les surtensions prévue
→ Produit prêt à l'emploi.

Protection contre les surtensions consommée
→ Le produit doit être remplacé.

Entretien et nettoyage
Le produit ne nécessite aucune maintenance. Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

Les appareils électriques doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales !
Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Pour connaître les solutions de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

Service après-vente
Pour toute question concernant le produit, contactez-nous à l'adresse service.brennenstuhl.com.
Tél. : 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit).

Élimination
Déclaration de conformité UE
La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

NL Werking en gebruikshandleiding

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Waarschuwing:
- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlot toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!
- Alleen gebruiken met afgerolde kabel vanwege hogere temperatuurbelasting!

Overspanningsbeveiliging:
De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiestoot van de bliksemslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meerlaags overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 61643-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Surge Protection on“:
Overspanningsbeveiliging actief
→ Product bedrijfsklaar.

Overspanningsbeveiliging verbruikt
→ Product moet worden vervangen.

Onderhoud en reiniging
Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Afvalverwijdering
Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

Service
Als u vragen hebt over het product, kunt u contact met ons opnemen via service.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis).

EU-conformiteitsverklaring
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Avvertenze:
- Non inserire più prese in successione!
- Senza tensione solo quando la spina è scollegata!
- Non utilizzare coperto!
- Utilizzare solo in locali asciutti!
- Posizionare sempre il prodotto in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile e si possa raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Sussiste il rischio di scossa elettrica quando si toccano parti danneggiate, aperte o sotto tensione!
- A causa dell'aumento del carico termico, il funzionamento è possibile solo se non è stato avvolto!

Protezione da sovratensione:
Il dispositivo di protezione dalle sovratensioni impedisce che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete elettrica. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato ad una presa di corrente con un conduttore di terra di protezione installato correttamente. In caso di fulmini diretti non è possibile garantire una protezione in tutta sicurezza dei dispositivi elettrici collegati a causa dell'energia estremamente elevata che si verifica. Si ottiene la massima protezione possibile dalle sovratensioni con un concetto di protezione dalle sovratensioni a più stadi composto da una protezione grossolana/media (tecnica di installazione) unita alla nostra protezione fine secondo EN 61643-11 tipo 3.

Indicatore di funzionamento „Surge Protection on“:
Protezione da sovratensione fornita
→ Prodotto pronto all'uso.

Effetto di protezione dalle sovratensioni esaurito
→ Il prodotto deve essere sostituito.

Riparazione e pulizia
Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno morbido.

Smaltimento
Smaltire gli apparecchi elettrici in modo ecocompatibile!
Gli apparecchi elettrici non devono essere messi nei rifiuti domestici. Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Si possono richiedere le modalità di smaltimento dell'apparecchio inutilizzato presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

Assistenza
In caso di domande sul prodotto, si prega di contattarci all'indirizzo service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito).

Dichiarazione di conformità UE
La dichiarazione di conformità EU è depositata presso il fabbricante.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Läs följande anvisningar noggrant innan du använder produkten.

Varningsanvisningar:
- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte serielopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- Får endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningssatta delar!
- Endast använda med avrullad kabel på grund av ökad temperaturbelastning!

Överspänningsskydd:
Överspänningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundraprocentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bästa möjliga överspänningsskydd får man genom en överspänningsskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationsteknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering „Surge Protection on“:
Överspänningsskyddet är aktiverat
→ Produkten är klar att användas.

Överspänningsskyddet är förbrukat
→ Produkten måste bytas ut.

Underhåll och rengöring
Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Avfallshantering
Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!
Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

Service
Om du har några frågor om produkten, vänligen kontakta oss på service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis).

EU-försäkran om överensstämmelse
EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

Advertencias:
- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- ¡No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Úsar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!
- Sólo operar con cable desenrollado debido a la mayor carga de temperatura!

Protección contra sobretensiones:
El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Surge Protection on“:
Protección contra sobretensiones garantizada
→ Producto listo para su utilización.

Protección contra sobretensiones no garantizada
→ El producto debe reemplazarse.

Mantenimiento y limpieza
El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Eliminación de residuos
Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales
¡Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

Servicio
Si tiene alguna pregunta sobre el producto, póngase en contacto con nosotros en service.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito).

Declaración de conformidad UE
La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

PL Sposób działania i instrukcja użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Wskazówki ostrzegawcze:
- Nie podłączać szeregowo!
- Stan beznapięciowy tylko przy wyjętej wtyczce!
- Nie używać produktu pod przykryciem!
- Używać tylko w suchych pomieszczeniach!
- Produkt zawsze umieszczać w taki sposób, aby gniazdo elektryczne było łatwo dostępne i zapewniony był dobry dostęp do wtyczki sieciowej!
- W przypadku dotknięcia elementów uszkodzonych, odsłoniętych lub znajdujących się pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Działanie tylko z rozwiniętym kablem ze względu na zwiększone obciążenie temperaturowe!

Ochrona przepięciowa:
Urządzenie zabezpieczające przed przepięciami zapobiega uszkodzeniu podłączonych do produktu urządzeń elektrycznych na skutek pików napięciowych w sieci. Aby zapewnić prawidłowe działanie, produkt musi być podłączony do gniazda elektrycznego z prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym. W przypadku bezpośredniego uderzenia pioruna nie można zagwarantować całkowicie bezpiecznej ochrony podłączonych urządzeń elektrycznych z powodu bardzo dużej energii. W celu zapewnienia możliwie jak najwyższej ochrony przepięciowej zastosowano koncepcję wielostopniowej ochrony przed przepięciami, na którą składają się ogranicznik przepięć typu 1 i 2 (technika instalacyjna) w połączeniu z naszym ogranicznikiem przepięć typu 3 zgodnie z normą EN 61643-11.

Wskaźnik funkcyjny „Surge Protection on“:
Skuteczność ochrony przepięciowej zapewniona
→ Produkt gotowy do eksploatacji.

Skuteczność ochrony przepięciowej wyczerpała się
→ Należy wymienić produkt.

Serwisowanie i czyszczenie
Produkt nie wymaga konserwacji. Produkt czyścić suchą ściereczką.

Usuwanie odpadów
Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego!
Urządzenia elektryczne to nie domowe śmieci czy odpadki. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyte urządzenia elektryczne należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

Obsługa
W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem service.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (bezpłatnie).

Deklaracja zgodności UE
Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

CZ Funkce a návod k používání

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny.

Výstražné pokyny:
- Nezastrkovat za sebou!
- Bez napětí pouze při vytažené zástrčce!
- Neprovozovat zakryté!
- Používat pouze v suchých prostorách!
- Umístěte produkt vždycky tak, aby byla snadno dostupná zásuvka a abyste dobře dosáhli síťovou zástrčku!
- Při kontaktu s poškozenými, otevřenými díly nebo součástkami pod napětím hrozí riziko úderu elektrickým proudem!
- Kvůli zvýšenému teplotnímu zatížení pracujte pouze v rozvinutém stavu!

Ochrana proti přepětí:
Zařízení k ochraně proti přepětí zamezuje, aby se nepoškodili elektrické přístroje připojené k výrobku při napěťových špičkách v síti. Pro správnou funkčnost musí být produkt zapojený do zásuvky s odborně nainstalovaným ochranným vodičem. Při přímém úderu bleskem nelze zaručit z důvodu extrémně vysoké vznikající energie absolutně bezpečnou ochranu připojených elektrických přístrojů. Maximální možnou ochranu proti přepětí získáte s vícestupňovým konceptem ochrany proti přepětí složeném z hrubé/střední ochrany (instalační technika) společně s naší jemnou ochranou podle EN 61643-11 typ 3.

Funkční zobrazení „Ochrana zap“:
Zadaný ochranný účinek proti přepětí
→ Produkt připraven k provozu.

Spotřebovaný ochranný účinek proti předpětí
→ Produkt se musí vyměnit.

Údržba a čištění
Produkt je nenáročný na údržbu. Vyčistěte produkt suchým hadříkem.

Likvidace odpadu
Ekologicky zlikvidujte elektrické přístroje!
Elektrické spotřebiče nepatří do domovního odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. O možnostech likvidace vysloužilých přístrojů se můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

Servis
Máte-li jakékoli dotazy týkající se výrobku, kontaktujte nás na adrese service.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (zdarma).

Prohlášení o shodě s normami EU
Prohlášení o shodě s normami EU je uložené u výrobce.

HU Működés és használati utasítás

Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.

Figyelmeztetések:
- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse lefedve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig úgy helyezze el a terméket, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Sérült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megérintése áramütésveszélyt jelent!
- A megnövekedett hőmérsékleti terhelés miatt csak feltekert állapotban működjön!

Túlfeszültségvédelem:
A túlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékeket a hálózatban érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a terméket szakszerűen telepített védővezetékkel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiajelenség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesen biztos védelme nem biztosított. A lehető legmagasabb túlfeszültségvédelmet a durva-közepes védelemből álló többfokozatos túlfeszültségvédelmi-koncepció (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelminkkel érheti el.

„Surge Protection on „működés-kijelzés“:
Túlfeszültségvédelem hatás adott
→ A termék üzemképes.

Túlfeszültségvédelem hatás megszűnt
→ Cserélje ki a terméket.

Fenntartás és tisztítás
A termék nem igényel karbantartást. A terméket száraz, puha kendővel tisztítsa.

Hulladékártalmatlanítás
Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket gyűjtse szelektíven és vigye környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

Szerviz
Ha bármilyen kérdése van a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk a service.brennenstuhl.com e-mail címen.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (ingyenes).

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

RU Функционирование и руководство по пользованию

Перед использованием изделия внимательно прочтите следующие инструкции.

Предупреждающие указания:
- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электротоком!
- Работа только с размотанным кабелем из-за повышенной температурной нагрузки!

Защита от перенапряжений:
Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом защитного заземления. При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:
Действие защиты от перенапряжений обеспечивается
→ Изделие готово к эксплуатации.

Действие защиты от перенапряжений отработано
→ Изделие подлежит замене.

Техническое содержание и очистка
Изделие не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Утилизация отходов
Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!
Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

Обслуживание
Если у вас возникли вопросы по изделию, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу service.brennenstuhl.com.
Тел.: 00 800 48 72 0 74 1 (бесплатно).

Декларация соответствия нормам ЕС
Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

Lütfen ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.

Uyarılar:
- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiğinde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Ürünü daima prize kolay erişebileceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, açık veya gerilim altındaki parçalara dokunulduğunda elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur!
- Artan sıcaklık yükü nedeniyle sadece sarılmamış haldeyken çalıştırın!

Aşırı gerilim koruması:
Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürüne bağlı elektrikli cihazların şebekedeki gerilim uçları nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün usulüne uygun koruyucu iletkene sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasında oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir koruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas korumamızla birlikte düşük/orta korumadan (tesisat teknolojisinden) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle ulaşırsınız.

Fonksiyon göstergesi „Surge Protection on“ (Koruma açık):
Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut
→ Ürün işletime hazır.

Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir
→ Ürün değiştirilmelidir.

Onarım ve bakım
Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Atık bertarafı
Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

Servis
Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen service.brennenstuhl.com adresinden bizimle iletişime geçin.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (ücretsiz).

AB Uygunluk Beyanı
AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

FI Toiminta- ja käyttöohje

Lue seuraavat ohjeet huollelisesti ennen tuotteen käyttöä.

Varoitukset:
- Älä sarjaankytke!
- Jännitteetön vain pistokkeen ollessa irrotettu!
- Älä käytä ilman suojusta!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijoita tuote aina niin, että pistorasiaan pääsee helposti käsiksi ja ja se on hyvin saavutettavissa!
- Vaurioituneisiin, avonaisiin tai jännitteisiin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun riskin!
- Toimii vain kelaamattomana kohonneen lämpötilakuormituksen vuoksi!

Ylijännitesuoja:
Ylijännitesuojalaitteella voidaan estää tuotteeseen liitettyjen laitteiden aiheuttamista jännitehuipuista johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu suojajohdin. Suoran salamaniskun kohdalla iskun ärimmäisestä energiasta johtuen ei voida taata liitettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojausta. Paras mahdollinen ylijännitesuojaus voidaan saavuttaa monitasoisella ylijännitesuojakonseptilla, joka käsittää yksinkertaisen/keskisuuren suojan (asennustekniikka) yhdessä tarjoamamme, standardin EN 61643-11 tyypin 3 mukaisen jännitepiikkisuojan kanssa.

Toimintonäyttö „Surge Protection on“:
Ylijännitesuojavaikutus olemassa → Tuote käyttövalmis.

Ylijännitesuojavaikutus käytetty → Tuote on vaihdettava.

Kunnossapito ja puhdistus
Tuote on huoltovapaa. Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Jätehuolto
Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

Huolto
Jos sinulla on kysyttävää tuotteesta, ota yhteyttä osoitteeseen service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (maksuton).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Προειδοποιήσεις:
- Μην συνδέετε στη σειρά!
- Χωρίς τάση μόνο όταν το φις δεν είναι στην πρίζα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο φις!
- Σε περίπτωση επαφής με ελαττωματικά, εκτεθειμένα εξαρτήματα ή τμήματα που βρίσκονται υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Λειτουργεί μόνο όταν είναι ξετυλιγμένο λόγω αυξημένου θερμοκρασιακού φορτίου!

Προστασία από υπέρταση:
Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο προϊόν ηλεκτρικές συσκευές λόγω αιχμών τάσης στο δίκτυο. Για σωστή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με κατάλληλα εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείσας ενέργειας να μην εξασφαλίζεται η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ένδειξη λειτουργίας «Surge Protection on»:
Υφίσταται προστασία από υπέρταση
→ Προϊόν έτοιμο για χρήση.
Η προστασία από υπέρταση έχει αναλωθεί
→ Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί.

Συντήρηση και καθαρισμός
Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Διάθεση αποβλήτων
Να απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!
Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

Σέρβις
Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε μαζί μας στο service.brennenstuhl.com.
Τηλ.: 00 800 48 72 0 74 1 (δωρεάν).

CE **Δήλωση συμμόρφωσης**
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

PT Funcionamento e instruções de utilização

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o produto.

Indicações de aviso:
- Não ligar a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente à ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!
- Só funcionar quando estiver desenrolado devido ao aumento da carga térmica!

Proteção contra sobretensão:
O dispositivo de proteção contra sobretensão impede que um aparelho elétrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de proteção corretamente instalado. Em caso de queda direta de raios, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma proteção absolutamente segura dos aparelhos elétricos ligados. A maior proteção contra sobretensão possível é possível de obter com um conceito de proteção contra sobretensão de vários níveis, composto por proteção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa proteção fina de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „Surge Protection on":
Proteção contra sobretensão disponível
→ Produto pronto a funcionar.
Proteção contra sobretensão usada
→ O produto deve ser substituído.

Manutenção e limpeza
O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação de resíduos
Eliminação ecológica de eletrodomésticos!
Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico.
De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Assistência técnica
Se tiver alguma questão sobre o produto, contacte-nos através do endereço service.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito).

CE **Declaração de conformidade UE**
A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

EE Talitlus- ja kasutusjuhend

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt järgmisi juhiseid.

Hoiatusjuhised:
- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pinge alt vabastatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati selliselt, et pistikupesa oleks hõlpsalt ligipääsetav ja pistikuni oleks võimalik ulatuda!
- Kahjustatud, lahtiste või pinge all olevate osade puudutamisel valitseb elektrilöögi oht!
- Töötavad ainult lahti kerides, sest temperatuurikoormus on suurenenud!

Liigpingekaitse:
Liigpingekaitse takistab toote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingepiikide tõttu. Õige talitluse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega. Otsese välgulöögi korral ei saa äärmiselt suure tekkiva energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete täielikku kaitset. Võimalikult tõhusa liigpingekaitse saavutate mitmeastmelise liigpingekaitse kontseptsiooni abil, mis koosneb jäme-/peenkaitsest (paigaldustehnika) koos meie täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Töönäidik „Surge Protection on":
Liigpingekaitse toimib → Toode on töövalmis.
Liigpingekaitse ei toimi → Toode tuleb välja vahetada.

Korrashoid ja hooldus
Toode on hooldusvaba. Puhastage toodet kuiva lapiga.

Jäätmete kõrvaldamine
Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!
Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas.
Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele. Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Teenindus
Kui teil on toote kohta küsimusi, võtke meiega ühendust aadressil service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (tasuta).

CE **EL-vastavusavaldus**
EL-vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

SK Funkcia a návod na používanie

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Výstražné pokyny:
- Nezastrkovať za sebou!
- Bez napätia iba pri vypojení zástrčky!
- Neprevádzkujte zakryté!
- Používajte iba v suchých priestoroch!
- Uložte výrobok vždy tak, aby bola ľahko prístupná zásuvka, a aby ste dobre dosiahli sieťovú zástrčku!
- Pri kontakte s poškodenými, otvorenými dielmi alebo súčiastkami pod napätím hrozí riziko úderu elektrickým prúdom!
- Kvôli zvýšenému teplotnému zaťaženiu pracujte len v rozvinutom stave!

Ochrana proti prepätiu:
Zariadenie na ochranu proti prepätiu zabraňuje, aby sa nepoškodili elektrické prístroje pripojené k výrobku pri napäťových špičkách v sieti. Pre správnu funkčnosť musí byť výrobok zapojený do zásuvky s odborne nainštalovaným ochranným vodičom. Pri priamom údere bleskom sa nedá zaručiť z dôvodu extrémne vysokej vznikajúcej energie absolútne bezpečná ochrana pripojených elektrických prístrojov. Maximálnu možnú ochranu proti prepätiu získate s viacstupňovým konceptom ochrany proti prepätiu zloženom z hrubej/strednej ochrany (inštalačná technika) spoločne s našou jemnou ochranou podľa EN 61643-11 typ 3.

Funkčné zobrazenie „Ochrana zap":
Zadaný ochranný účinok ochrany proti prepätiu
→ Výrobok pripravený k prevádzke.
Spotrebovaný ochranný účinok ochrany proti prepätiu
→ Výrobok sa musí vymeniť.

Údržba a čistenie
Výrobok je nenáročný na údržbu. Vyčistiť výrobok suchou handričkou.

Likvidácia odpadu
Odstraňujte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch so musia opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť zvlášť a odviezť na ekologicky bezchybnú recykláciu. O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

Servis
Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa výrobku, kontaktujte nás na adrese service.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (bezplatne).

CE **Vyhlásenie o zhode s normami EÚ**
Vyhlásenie o zhode s normami EÚ je uložené u výrobcu.

SI Delovanje in navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka natančno preberite naslednja navodila.

Opozorila:
- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti samo, kadar je vtikač izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrito!
- Uporabljati samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omrežni vtič!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!
- Zaradi povečane temperaturne obremenitve deluje le, če je odvit!

Prenapetostna zaščita:
Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene električne naprave poškodoval zaradi napetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščenim zaščitnim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varne zaščite priključenih električnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopenjsko zasnovo prenapetostne zaščite, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Surge Protection on":
Zagotovljen zaščitni učinek prenapetostne zaščite
→ Izdelek pripravljen za obratovanje.
Zaščitni učinek prenapetostne zaščite je porabljen
→ Izdelek je potrebno zamenjati.

Vzdrževanje in čiščenje
Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

Odstranjevanje odpadkov
Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!
Električne naprave na sodijo med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med odslužene naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

Servis
Če imate kakršna koli vprašanja o izdelku, se obrnite na nas na naslov service.brennenstuhl.com.
Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (brezplačno).

CE **EU - izjava o skladnosti**
Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

LT Veikimas ir naudojimo instrukcija

Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

Įspėjamieji nurodymai:
- Nejungti kelių paeiliui!
- Įtampos nėra tik ištraukus kištuką!
- Nenaudoti uždengus!
- Naudoti tik sausose patalpose!
- Gaminį visada laikykite padėtą taip, kad būtų lengvai prieinamas kištukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kištuką!
- Palietus apgadintas, atviras arba įtampos veikiamas dalis kyla elektros smūgio pavojus!
- Dėl padidėjusios temperatūrinės apkrovos naudokite tik tada, kai yra išvyniotas!

Apsauga nuo viršįtampio:
Apsaugos nuo viršįtampio įtaisas apsaugo, kad prie gaminio prijungti elektros prietaisai nebūtų sugadinti pikinės įtampos tinkle. Tam, kad gaminys gerai veiktų, jis turi būti prijungtas prie kištukinio lizdo su tinkamai instaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai didelės energijos neįmanoma užtikrinti visiškai patikimos prijungtų elektros prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampio pasieksite naudodami daugiapakopę apsaugos nuo viršįtampio koncepciją, kurią sudaro žemo / vidutinio jautrumo apsauga (instaliacijos technika) kartu su mūsų didelio jautrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatorius „Surge Protection on":
Apsaugos nuo viršįtampio poveikis yra
→ Gaminys yra eksploatacinės parengties.
Apsaugos nuo viršįtampio poveikio nėra
→ Gaminį reikia pakeisti.

Techninė patikra ir valymas
Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga. Gaminį valykite sausa šluoste.

Atliekų šalinimas
Elektros prietaisus šalinkite nekenkdami aplinkai!
Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

Paslauga
Jei turite klausimų apie gaminį, susisiekite su mumis adresu service.brennenstuhl.com. Tel. 00 800 48 72 0 74 1 (nemokamai).

CE **ES atitikties deklaracija**
ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Pirms izstrādājuma lietošanas uzmanīgi izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus.

Brīdinājuma norādes:
- Nesavienojiet virknē!
- Nevada strāvu tikai tad, kad atvienota kontaktdakša!
- Nenosedziet lietošanas laikā!
- Lietojiet tikai sausās telpās!
- Izstrādājumu vienmēr novietojiet tā, lai kontaktligzda būtu viegli pieejama un jūs varētu ērti aizsniegt tīkla spraudni!
- Pieskaroties bojātām, atsegtām vai spriegumu vadošām daļām, pastāv elektrošoka risks!
- Palielinātas temperatūras slodzes dēļ darbiniet tikai tad, kad ir izvilkts!

Pārspriegumaizsardzība:
Pārspriegumaizsardzības ierīce novērš pie izstrādājuma pieslēgto elektroierīču bojājumus, ko rada sprieguma maksimumi elektrotīklā. Lai izstrādājums varētu pareizi darboties, tas jāpieslēdz pie kontaktligzdas, kurai ir pareizi instalēts aizsargvadītājs. Ja trāpa tiešs zibens spēriens, tad ekstrēmi augstās enerģijas dēļ vairs nevar garantēt absolūti drošu aizsardzību pieslēgtajām elektroierīcēm. Visaugstāko iespējamo pārspriegumaizsardzību jūs varat iegūt ar vairāku pakāpju pārspriegumaizsardzības koncepciju, kas sastāv no maz/vidēji jutīgas aizsardzības (instalāciju tehnika) kopā ar mūsu ļoti jutīgo aizsardzību, atbilstošu EN 61643-11, tipam 3.

Funkcijas indikators „Surge Protection on" (aizsardzība ieslēgta):
Pārspriegumaizsardzība ir nodrošināta
→ Izstrādājums gatavs darbam.
Pārspriegumaizsardzība ir izlietota
→ Izstrādājums jānomaina.

Tehniskā uzturēšana un tīrīšana
Izstrādājumam nav vajadzīga apkope. Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.

Atkritumu iznīcināšana
Utilizējiet nolietotās elektroierīces videi draudzīgā veidā!
Neizmetiet nolietotās elektroierīces kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārstrādei videi nekaitīgai veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

Pakalpojums
Ja jums ir kādi jautājumi par izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz service.brennenstuhl.com.
Tālr.: 00 800 48 72 72 0 74 1 (bez maksas).

CE **ES atbilstības deklarācija**
Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

HR Funkcija i upute za uporabu

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće upute.

Upozorenja:
- Ne gurajte jedno iza drugog!
- Bez napona samo kada je utikač povučen!
- Nemojte raditi pokriveno!
- Koristite samo u suhim prostorijama!
- Proizvod uvijek postavite tako da je utičnica lako dostupna i da možete lako doći do utikača!
- Prilikom dodirivanja oštećenih, otvorenih ili pod naponom dijelova postoji opasnost od strujnog udara!
- Zbog povećanog temperaturnog opterećenja radite samo u odmotanom stanju!

Zaštita od prenapona:
Uređaj za zaštitu od prenapona sprječava oštećenje električnih uređaja spojenih na proizvod naponskim skokovima u mreži. Za pravilno funkcioniranje, proizvod mora biti spojen na utičnicu s pravilno postavljenim zaštitnim vodičem. U slučaju izravnog udara groma, ne može se jamčiti apsolutno sigurna zaštita priključenih električnih uređaja zbog iznimno visoke energije. Dobivate najvišu moguću zaštitu od prenapona s višestupanjskim konceptom zaštite od prenapona koji se sastoji od grube/srednje zaštite (tehnologija ugradnje) zajedno s našom finom zaštitom prema EN 61643-11 Tip 3.

Indikator funkcije „Surge Protection on":
Navedeni učinak zaštite od prenapona
→ Proizvod spreman za rad.
Potrošena zaštita od prenapona
→ Proizvod je potrebno zamijeniti.

Održavanje i čišćenje
Proizvod ne zahtijeva održavanje. Očistite proizvod suhom krpom.

Raspolaganje
Odložite električne uređaje na ekološki prihvatljiv način!
Odložite električne uređaje na ekološki prihvatljiv način! Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Europska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi propisuje da se rabljena električna i elektronička oprema mora sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Za mogućnosti odlaganja starog uređaja obratite se lokalnoj ili općinskoj upravi.

Usluga
Ako imate bilo kakvih pitanja o proizvodu, obratite nam se na service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (besplatno).

CE **EU izjava o sukladnosti**
EU izjava o sukladnosti pohranjuje se kod proizvođača.

RO Funcție și instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

Avertismente:
- Nu introduceți una în spatele celeilalte!
- Fără tensiune numai atunci când ștecherul este deconectat!
- Nu operați acoperit!
- Utilizați numai în încăperi uscate!
- Poziționați întotdeauna produsul astfel încât priza să fie ușor accesibilă și să puteți ajunge cu ușurință la ștecher!
- Există riscul de electrocutare atunci când atingeți piese deteriorate, deschise sau sub tensiune!
- Funcționați numai atunci când nu sunteți înfășurat din cauza încărcării termice crescute!

Protecție la supratensiune:
Dispozitivul de protecție la supratensiune previne deteriorarea aparatelor electrice conectate la produs de către vârfurile de tensiune din rețea. Pentru a funcționa corect, produsul trebuie fie conectat la o priză cu un conductor de protecție la pământ instalat corespunzător. În cazul unei descărcări electrice directe, nu poate fi garantată o protecție absolut fiabilă a aparatelor electrice conectate, din cauza nivelurilor extrem de ridicate de energie implicate. Beneficiați de cea mai înaltă protecție posibilă împotriva supratensiunilor cu un concept de protecție împotriva supratensiunilor pe mai multe niveluri, constând în protecție grosieră/medie (tehnologie de instalare) împreună cu protecția noastră fină în conformitate cu EN 61643-11 tip 3.

Afisajul funcției "Surge Protection on":
Protecție la supratensiune furnizată
→ Produs pregătit pentru funcționare.
Protecție la supratensiune consumată
→ Produsul trebuie înlocuit.

Întreținere și curățare
Produsul nu necesită întreținere. Curățați produsul cu o cârpă uscată.

Eliminarea deșeurilor
Aruncați aparatele electrice într-un mod ecologic!
Aparatele electrice nu fac parte din deșeurile menajere.
Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice stipulează că aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic. Vă rugăm să contactați administrația locală sau municipală pentru a afla opțiunile de eliminare a aparatului dvs. vechi.

Service
Dacă aveți întrebări cu privire la produs, vă rugăm să ne contactați la service.brennenstuhl.com. Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit).

CE **Declarația de conformitate UE**
Declarația UE de conformitate este depusă la producător.

BG Функции и инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно следните инструкции, преди да използвате продукта.

Предупреждения:
- Не поставяйте един зад друг!
- Без напрежение само когато щепселът е изключен!
- Не работете с покрито покритие!
- Използвайте само в сухи помещения!
- Винаги поставяйте продукта така, че контактът да е лесно достъпен и да можете лесно да достигнете до щепсела на електрическата мрежа!
- При докосване на повредени, отворени или намиращи се под напрежение части съществува риск от токов удар!
- Работете само в разгънато състояние поради повишено температурно натоварване!

Защита от пренапрежение:
Устройството за защита от свръхнапрежение предпазва електрическите уреди, свързани към продукта, от повреда при пикове на напрежението електрическата мрежа. За да функционира правилно, продуктът трябва да е свързан към контакт с правилно инсталиран защитен заземителен проводник. В случай на пряко попадение на мълния не може да се гарантира абсолютно надеждна защита на свързаните електрически уреди поради изключително високите нива на енергия. Получавате най-високата възможна защита от пренапрежение с концепцията за многостепенна защита от пренапрежение, състояща се от груба/средна защита (технология на инсталиране) заедно с нашата фина защита в съответствие с EN 61643-11 тип 3.

Функционален дисплей „Surge protection on" (Включена защита от пренапрежение):
Осигурена защита от пренапрежение
→ Продуктът е готов за работа.
Консумирана защита от пренапрежение
→ Продуктът трябва да бъде заменен.

Поддръжка и почистване
Продуктът не изисква поддръжка. Почиствайте продукта със суха кърпа.

Изхвърляне на отпадъци
Изхвърляйте електрическите уреди по начин, който не замърсява околната среда!
Електрическите уреди не принадлежат към битовите отпадъци. Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване постановява, че използваните електрически уреди трябва да се събират разделно и да се рециклират по екологосъобразен начин. Моля, свържете се с местната или общинската администрация за възможностите за изхвърляне на стария уред.

Услуга
Ако имате някакви въпроси относно продукта, моля, свържете се с нас на адрес service.brennenstuhl.com.
Телефон: 00 800 48 72 0 74 1 (безплатно).

CE **ЕС декларация за съответствие**
ЕС декларацията за съответствие се съхранява при производителя.

NO Funksjon og bruksanvisning

Vennligst les følgende instruksjoner nøye før du bruker produktet.

Advarsler:
- Ikke sett den ene inn bak den andre!
- Spenningsfri kun når støpselet er frakoblet!
- Må ikke brukes tildekket!
- Brukes kun i tørre rom!
- Plasser alltid produktet slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og slik at du lett kan nå nettstøpselet!
- Det er fare for elektrisk støt ved berøring av skadde, åpne eller strømførende deler!
- Må kun brukes når den er utrullet på grunn av økt temperaturbelastning!

Beskyttelse mot overspenning:
Overspenningsvernet forhindrer at elektriske apparater som er koblet til produktet, blir skadet av spenningstopper i strømnettet. For at produktet skal fungere korrekt, må det være koblet til en stikkontakt med en korrekt installert jordleder. Ved direkte lynnedslag kan det ikke garanteres at de tilkoblede elektriske apparatene beskyttes på en helt pålitelig måte på grunn av de ekstremt høye energinivåene som er involvert. Du får høyest mulig overspenningsbeskyttelse med et flertrinns overspenningsvernkonsept som består av grov/middels beskyttelse (installasjonsteknologi) sammen med vår finbeskyttelse i henhold til EN 61643-11 type 3.

Funksjonsdisplayet "Surge Protection on":
Beskyttelse mot overspenning
→ Produktet er klart til bruk.
Forbruk av overspenningsvern
→ Produktet må skiftes ut.

Vedlikehold og rengjøring
Produktet er vedlikeholdsfritt. Rengjør produktet med en tørr klut.

Avfallshåndtering
Kasser elektriske apparater på en miljøvennlig måte!
Elektriske apparater hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr fastsetter at brukte elektriske apparater skal samles inn separat og gjenvinnes på en miljøvennlig måte. Ta kontakt med din lokale eller kommunale administrasjon for å få informasjon om avhendingsmuligheter for ditt gamle apparat.

Service
Hvis du har spørsmål om produktet, kan du kontakte oss på service.brennenstuhl.com.
Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis).

CE **EU-samsvarserklæring**
EU-samsvarserklæringen er deponert hos produsenten.

UA Функція та інструкція з використання

Будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції перед використанням продукту.

Попередження:
- Не вставляйте один за одним!
- Напруга відсутня тільки при від'єднаній вилці!
- Не працюйте з накритим обладнанням!
- Використовувати тільки в сухих приміщеннях!
- Завжди розташовуйте виріб так, щоб розетка була легкодоступною і ви могли легко дотягнутися до мережевої вилки!
- Існує ризик ураження електричним струмом при дотику до пошкоджених, відкритих або таких, що знаходяться під напругою, частин!
- Через підвищене температурне навантаження експлуатувати тільки в розмотаному стані!

Захист від перенапруги:
Пристрій захисту від перенапруги запобігає пошкодженню електричних приладів, підключених до виробу, через стрибки напруги в мережі. Для правильної роботи виріб повинен бути підключений до розетки з належним чином встановленим захисним заземленням. У разі прямого удару блискавки неможливо гарантувати абсолютно надійний захист підключених електроприладів через надзвичайно високий рівень енергії. Ви отримуєте максимально можливий захист від перенапруги завдяки багаторівневій концепції захисту від перенапруги, що складається з грубого/середнього захисту (технологія встановлення) разом з нашим тонким захистом відповідно до EN 61643-11, тип 3.

Функціональна індикація "Surge Protection on":
Забезпечено захист від перенапруги
→ Виріб готовий до експлуатації.
Споживаний захист від перенапруги
→ Продукт підлягає заміні.

Обслуговування та прибирання
Виріб не потребує технічного обслуговування. Очищайте виріб сухою ганчіркою.

Утилізація відходів
Утилізуйте електроприлади екологічно чистим способом!
Електроприлади не можна викидати разом з побутовими відходами. Європейська директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання передбачає, що використані електроприлади повинні збиратися окремо і переоблятися екологічно безпечним способом. Будь ласка, зверніться до місцевої або муніципальної адміністрації, щоб дізнатися про можливості утилізації вашого старого приладу.

Сервіс
Якщо у вас виникли запитання щодо продукту, будь ласка, зв'яжіться з нами за адресою service.brennenstuhl.com.
Телефон 00 800 48 72 0 74 1 (безкоштовно).

CE **Декларація відповідності ЄС**
Декларація відповідності ЄС зберігається у виробника.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
service.brennenstuhl.com · www.brennenstuhl.com

0534759/1425